

HOOFDSTUK V. — *Globaal resultaat*

Art. 23. Alle diensten samen, begroting, begrotingsfondsen en afzonderlijke sectie, rekening houdend met de artikelen 15,20 en 22 van dit decreet, geeft het globaal resultaat van de begroting 2018 (in euro) :

Begroting sensu stricto:	-397.545.609,85
Begrotingsfondsen :	-584.278,48
Afzonderlijke sectie:	0
Totaal :	-398.129.888,33

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 april 2020.

P.-Y. JEHOLET,
Minister-President

Fr. DAERDEN,

Vice-President en Minister van Begroting, Ambtenarenzaken, Gelijke Kansen en het toezicht op WBE

B. LINARD,

Vice-President en Minister van Kind, Gezondheid, Cultuur, Media en Vrouwenrechten

V. GLATIGNY,

Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie, Universitaire Ziekenhuizen,
Hulpverlening aan de Jeugd, Justitiehuisen, Jeugd, Sport en de Promotie van Brussel

C. DESIR,

Minister van Onderwijs

Nota

(1) *Zitting 2019-2020*
Stukken van het Parlement. - Ontwerp van decreet, nr.69-1. - Commissieverslag, nr.69-2. - Tekst aangenomen tijdens de plenaire zitting, nr.69-3
Integraal verslag - Bespreking en aanneming - Vergadering van 27 april 2020.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2020/30926]

14 MEI 2020. — Volmachtsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/017 tot invoering van tijdelijke maatregelen in de Brusselse Huisvestingscode met betrekking tot de opzegtermijn als gevolg van de COVID-19-gezondheids crisis

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op artikel 39 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en inzonderheid op artikel 6;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het kader van de gezondheids crisis COVID-19;

Gelet op artikel 2, § 3, 5°, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkkansentest;

Gelet op de Brusselse Huisvestingscode;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 juli 2019 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden tussen de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op advies 67311 van de Raad van State, gegeven op 5 mei 2020, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat het coronavirus COVID-19 op 11 maart 2020 door de WHO bestempeld werd als een pandemie;

Overwegende dat de huidige en toekomstige maatregelen om de verspreiding van het virus onder de bevolking in te dijken, in het bijzonder de zogenaamde “social distance maatregelen” waartoe de Nationale Veiligheidsraad op 12, 17 en 27 maart en 3 april 2020 besloten heeft, van dien aard zijn dat zij elke soort activiteit op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vertragen en de inkomsten van vele huurders van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verlagen;

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2020/30926]

14 MAI 2020. — Arrêté du Gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/017 introduisant des mesures temporaires dans le Code bruxellois du Logement en matière de préavis en raison de la crise sanitaire causée par le COVID-19

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 39 de la Constitution ;

Vu la loi spéciale de 8 août 1980 de réformes institutionnelles et notamment son article 6 ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises ;

Vu l'ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19 ;

Vu l'article 2, § 3, 5°, de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances ;

Vu le Code bruxellois du Logement ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 juillet 2019 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'avis 67311 du Conseil d'Etat, donné le 5 mai 2020 en application de l'article 84, § 1^{er} alinéa 1^{er}, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Vu l'urgence ;

Considérant la qualification de l'OMS du coronavirus COVID-19 comme une pandémie en date du 11 mars 2020 ;

Considérant que les mesures actuelles et à venir prises pour limiter la propagation du virus dans la population en particulier les mesures dites « de distanciation sociale » décidées par le Conseil National de Sécurité le 12, le 17 et le 27 mars 2020 et le 3 avril 2020 sont de nature à ralentir toute forme d'activité sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale et à diminuer les revenus de nombreux locataires de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Overwegende dat de maatregelen waarbij mensen in hun huis moeten blijven, alsook de vertraging en zelfs tijdelijke stopzetting van een groot aantal economische en commerciële activiteiten zoals met name van verhuisbedrijven, vastgoedkantoren, notarissen, vastgoedexperts, een rechtstreekse impact hebben op de huurmarkt;

Overwegende dat in de context van de uitzonderlijke gezondheids-crisis tijdelijke maatregelen moeten worden genomen om de beëindiging van de huurovereenkomst aan te passen teneinde de Brusselse gezinnen die niet in staat zijn een nieuwe woning te zoeken en te verhuizen, te beschermen en te ondersteunen;

Overwegende dat een opschorting van de opzegtermijnen of van de ingang van de opzegtermijnen waarschijnlijk zal bijdragen aan het verwezenlijken van deze doelstellingen, waarbij het evenwicht van de contractuele relatie behouden blijft;

Overwegende dat de hogescholen en universiteiten hun lessen geschorst hebben tot 30 juni 2020 en dat deze opschorting de facto gevolgen heeft voor student-huurders, die in de meeste gevallen niet langer een reden hebben om een woning te huren;

Overwegende dat bepaalde studenten-huurders hun huur niet kunnen betalen;

Overwegende dat een kortere opzegtermijn van de studentenhuurovereenkomsten bepaalde studenten in staat kan stellen de huurovereenkomst te beëindigen voor een woning die ze niet meer gebruiken, waarbij het evenwicht van de contractuele relatie blijft behouden;

Overwegende dat veel huurovereenkomsten voor studentenwoningen huurovereenkomsten van korte duur zijn en met voorwaarden die minder gunstig zijn voor de student-huurder; dat deze nochtans in dezelfde situatie zit als de student die een studentenwoninghuurovereenkomst heeft afgesloten, dat wil zeggen dat zonder gebruik te maken van zijn studentenwoning hij soms grote moeilijkheden ondervindt om zijn huur te betalen, dat het daarom wenselijk is dat de opzegtermijn voor huurovereenkomsten van korte duur afgesloten door een student die daar niet gedomicilieerd is, verkort wordt;

Overwegende dat de Regering daarom, gezien de sociale hoogdringendheid, wil gebruikmaken van de bevoegdheden die haar door het Parlement werden toegewezen om de protagonisten van de huurovereenkomst in deze moeilijke periode te ondersteunen;

Overwegende het tijdelijke en uitzonderlijke karakter van dit besluit;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4 § 1 en § 2 van de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het kader van de gezondheids-crisis Covid-19 dit besluit zal moeten worden bekrachtigd door het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Op voorstel van de Staatssecretaris voor Huisvesting en Gelijke Kansen,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° Code: de Brusselse Huisvestingscode zoals aangenomen door de ordonnantie van 17 juli 2003;

Art. 2. In Titel XI van de Code betreffende 'Woninghuurovereenkomsten', hoofdstuk II, afdeling 8 'opzeggingen' wordt er een artikel 231/1 toegevoegd, luidende "Tijdelijke en uitzonderlijke bepalingen in verband met de gezondheids-crisis als gevolg van COVID-19", luidend als volgt:

« § 1 Alle op 18 maart 2020 lopende opzegtermijnen of vanaf 1 april 2020 lopende opzegtermijnen worden opgeschort tot 18 mei 2020.

Het eerste lid van deze paragraaf is niet van toepassing indien de huurder gedurende de opschortingsperiode heeft kunnen verhuizen of als de huurder en de verhuurder tot een minnelijke schikking zijn gekomen."

§ 2. De in hoofdstuk IV van deze titel bedoelde studentenwoninghuurovereenkomst en de huurovereenkomsten van korte duur waarvoor de huurder overeenkomstig artikel 238/1 de huur een maand op voorhand opzegt, zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van het eerste lid van paragraaf 1.

Considérant que les mesures de confinement des habitants dans leurs foyers, ainsi que le ralentissement voire la cessation temporaire d'un grand nombre d'activités économiques et commerciales dont notamment les sociétés de déménagement, les agences immobilières, les études notariales, les cabinets d'experts immobiliers, impactent de façon directe le marché locatif ;

Considérant que, dans ce contexte de crise sanitaire exceptionnelle, il y a lieu d'introduire des mesures temporaires d'aménagement de la fin de bail afin de sécuriser et soutenir les ménages bruxellois dans l'incapacité d'effectuer des recherches en vue de trouver un nouveau logement et de déménager ;

Considérant qu'une suspension du cours ou de la prise de cours des délais de préavis sont de nature à contribuer à l'accomplissement de ces objectifs, tout en sauvegardant l'équilibre de la relation contractuelle ;

Considérant, par ailleurs, que les écoles de l'enseignement supérieur et les universités ont suspendu les cours jusqu'au 30 juin 2020 et que cette suspension a, de facto, un impact pour les locataires étudiants qui n'ont, dans la plupart des cas, plus de raison de disposer d'un logement étudiant;

Considérant, en outre, que certains locataires étudiants se retrouvent dans l'impossibilité de payer leur loyer ;

Considérant qu'une réduction de la durée de préavis des baux étudiants est de nature à permettre à certains étudiants de mettre fin à un contrat pour un bien dont ils n'ont plus usage, tout en maintenant l'équilibre de la relation contractuelle ;

Considérant que de nombreux contrats de bail portant sur des logements étudiants font l'objet de contrats de bail de courte durée dont les conditions sont moins favorables au preneur étudiant ; que celui-ci est pourtant dans la même situation que l'étudiant ayant conclu un contrat de bail pour un logement étudiant, c'est-à-dire que sans avoir l'utilité de son logement étudiant, il se retrouve à devoir parfois très difficilement s'acquitter de son loyer ; qu'il y a donc lieu de diminuer la durée du préavis des contrats de bail de courte durée conclus par un étudiant non domicilié dans les lieux ;

Considérant que le Gouvernement entend donc, vu l'urgence sociale, faire usage des pouvoirs que lui a confié le Parlement pour soutenir les protagonistes du rapport locatif en cette période de difficulté ;

Considérant le caractère temporaire et exceptionnel du présent arrêté ;

Considérant qu'en vertu de l'article 4 § 1 et § 2 de l'Ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19, le présent arrêté devra être confirmé par le Parlement de la région de Bruxelles-Capitale ;

Sur la proposition de la Secrétaire d'Etat en charge du Logement et de l'Egalité des chances,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

1° Code : le Code bruxellois du Logement tel qu'adopté par l'ordonnance du 17 juillet 2003 ;

Art. 2. Dans le Titre XI du Code relatif « aux baux d'habitation », chapitre II, section 8 intitulée « Congés », il est inséré un article 231/1 libellé « Dispositions temporaires et exceptionnelles liées à la crise sanitaire causée par le Covid-19 » et rédigé comme suit :

« § 1 Tous les délais de préavis en cours au 18 mars 2020 ou prenant cours à partir du 1^{er} avril 2020 sont suspendus jusqu'au 18 mai 2020.

L'alinéa 1^{er} du présent paragraphe n'est pas d'application si, durant la période de suspension, le locataire a pu déménager ou si le locataire et le bailleur ont trouvé un accord amiable ».

§ 2. Les baux de logement « étudiants » visés au chapitre IV du présent titre et les baux de courte durée dont le preneur donne congé moyennant un préavis d'un mois conformément à l'article 238/1 sont exclus du champ d'application de l'alinéa 1^{er} du premier alinéa du paragraphe 1.

Art. 3. In Titel XI van de Code, hoofdstuk IV, wordt er een artikel 256/1 toegevoegd luidende: Tijdelijke en uitzonderlijke bepalingen in verband met de gezondheids crisis als gevolg van COVID-19" luidende als volgt:

"Artikel 256/1: In afwijking van artikel 256, § 2, tweede lid, wordt de opzegtermijn beperkt tot een maand.

Deze afwijkingsregeling geldt enkel voor huurovereenkomsten die vóór 18 maart 2020 zijn afgesloten en waarvan de opzegging tussen 18 maart 2020 en 30 september 2020 ter kennis werd gebracht.

De opzegtermijn is de verplichte periode tussen de kennisgeving van de opzegging en de effectieve beëindiging van de huurovereenkomst. Na deze periode wordt de huurovereenkomst automatisch beëindigd maar gedurende deze volledige periode blijven de rechten en plichten van alle partijen volledig gehandhaafd."

Art. 4. In Titel XI van de Code betreffende de woninghuurovereenkomsten, hoofdstuk III, afdeling II "Duur van de huurovereenkomst", wordt er een artikel 238/1 toegevoegd luidende "Tijdelijke en uitzonderlijke bepalingen in verband met de gezondheids crisis als gevolg van COVID-19", luidende als volgt:

"In afwijking van artikel 238 kan de houder van een huurovereenkomst van korte duur de huurovereenkomst beëindigen met een opzegtermijn van één maand, indien hij kan aantonen dat hij student is en niet in het gehuurde pand gedomicilieerd is.

Deze afwijkingsregeling geldt enkel voor huurovereenkomsten die vóór 18 maart 2020 zijn afgesloten en waarvan de opzegging tussen 16 maart 2020 en 30 september 2020 ter kennis werd gebracht

Onder student moet worden verstaan de persoon die een attest kan voorleggen van regelmatige inschrijving in een instelling voor secundair of hoger onderwijs of die hoger onderwijs organiseert, of in een centrale examencommissie."

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 maart 2020.

Brussel, 14 mei 2020.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang,

R. VERVOORT

Art. 3. Dans le Titre XI du Code, chapitre IV, il est inséré un article 256/1 libellé « Dispositions temporaires et exceptionnelles liées à la crise sanitaire causée par le Covid-19 » et rédigé comme suit :

« Article 256/1 : Par dérogation à l'article 256, § 2, alinéa 2, le délai de préavis est réduit à un mois.

Ce régime dérogatoire vaut uniquement pour les baux conclus avant le 18 mars 2020 et dont les congés sont notifiés entre le 18 mars 2020 et le 30 septembre 2020.

Le préavis s'entend de la période qui doit obligatoirement s'écouler entre la notification du congé et la cessation effective du contrat de bail. Au terme de celle-ci, le bail sera rompu automatiquement mais pendant toute sa durée, les obligations et les droits de chacun seront maintenus dans leur totalité ».

Art. 4. Dans le Titre XI du Code relatif aux baux d'habitation, chapitre III, Section II « Durée du bail », il est inséré un article 238/1 libellé « Dispositions temporaires et exceptionnelles liées à la crise sanitaire causée par le Covid-19 » et rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'article 238, le preneur d'un contrat de bail de courte durée peut mettre fin au bail en donnant un congé d'un mois s'il peut justifier de la qualité d'étudiant et qu'il n'est pas domicilié dans les lieux.

Ce régime dérogatoire vaut uniquement pour les baux conclus avant le 18 mars 2020 et dont les congés sont notifiés entre le 18 mars 2020 et le 30 septembre 2020

Par étudiant, il y a lieu d'entendre la personne qui peut attester d'une inscription régulière dans un établissement d'études de cycle secondaire ou organisant l'enseignement supérieur, ou dans une commission d'examen d'un jury central ».

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 18 mars 2020.

Bruxelles, le 14 mai 2020.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

R. VERVOORT

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2020/41430]

19 MEI 2020. — Besluit van de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de organisatie van begrafenissen in het kader van de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken

De Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

Gelet op het Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden, en in het bijzonder op artikel 5, § 1, e);

Gelet op de verklaring van de WHO over een Internationale Noodsituatie in de Publieke Gezondheid (PHEIC) van 30 januari 2020;

Gelet op de wet van 6 maart 1818 betreffende de straffen uit te spreken tegen de overtreders van algemene verordeningen of te stellen bij provinciale of plaatselijke reglementen;

Gelet op de provinciewet van 30 april 1836, artikel 128;

Gelet op de ordonnantie van 29 november 2018 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging;

Gelet op het voorzorgsbeginsel in het kader van het beheer van een internationale gezondheids crisis;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 maart 2020 houdende de afkondiging van de federale fase betreffende de coördinatie en het beheer van de crisis coronavirus COVID-19;

Gelet op de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het kader van de gezondheids crisis COVID-19, artikel 2;

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2020/41430]

19 MAI 2020. — Arrêté du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'organisation des funérailles dans le cadre de mesures d'urgence pour limiter la propagation du Coronavirus - COVID-19

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la Convention de sauvegarde des droits de l'Homme et des libertés fondamentales et en particulier son article 5, § 1^{er}, e) ;

Vu la déclaration de l'OMS de l'état d'urgence de santé publique de portée internationale (USPPI) en date du 30 janvier 2020 ;

Vu la loi du 6 mars 1818 relative aux peines à infliger pour les contraventions aux mesures générales d'administration intérieure, ainsi que les peines qui pourront être statuées par les règlements des autorités provinciales ou communales ;

Vu la loi provinciale du 30 avril 1836, l'article 128 ;

Vu l'ordonnance du 29 novembre 2018 sur les funérailles et sépultures ;

Vu le principe de précaution dans le cadre de la gestion d'une crise sanitaire internationale ;

Vu l'arrêté ministériel du 13 mars 2020 portant le déclenchement de la phase fédérale concernant la coordination et la gestion de la crise coronavirus COVID-19 ;

Vu l'ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19, article 2;